

**External Examiner's Report on the Dissertation of  
LAURA MARTÍNEZ ABARCA**

“Reescrituras en la novela posmoderna. Una comparación trasatlántica entre Roberto Bolaño y Jáchym Topol”

**Submitted in 2022 at the Institute of Romance Studies**

**I. Brief summary of the dissertation**

Análisis comparado de las novelas *Amuleto* (1999) de Roberto Bolaño y *Misiones nocturnas* (2001) de Jáchym Topol, desde los enfoques de la posmodernidad y las reescrituras de los géneros literarios.

**II. Brief overall evaluation of the dissertation**

Partiendo del cuestionamiento de los grades relatos, (junto con Jean-François Lyotard, en *La condición posmoderna*, 1979), de las versiones emergentes de la otredad y las nuevas lecturas del pasado, se analiza primero la novela *Amuleto* desde la combinación entre los géneros de aventuras y el policial. En el caso de *Misiones nocturnas* este registro policial también se manifiesta en el testimonio y en la persecución, aunque dentro de la estructura narrativa del cuento de hadas. Son novelas olvidadas por la crítica que desde su comparación adquieren una importancia inédita y necesaria en las respectivas obras completas de sus autores. La importancia del 68 en América Latina (México) y en Europa (Praga) es el principal contexto histórico que envuelve los respectivos textos.

**I. Detailed evaluation of the dissertation and its individual aspects**

*1. Structure of the argument*

Considero que es una estructura clara que ayuda de forma evidente a las tesis defendidas: partiendo de un primer capítulo dedicado a la definición del posmodernismo, se avanza hacia la reescritura de los géneros predominantes en las obras (segundo capítulo), para terminar en el análisis del arquetipo del loco (tercer capítulo). Estructura tripartita muy contundente.

*2. Formal aspects of the dissertation*

Es un trabajo de investigación bien escrito, con citas pertinentes, cuya redacción está determinada por los objetivos específicos de la argumentación, es decir, demostrar las coincidencias correspondientes en estas novelas de la estética propuesta en las escrituras posmodernas, que nos lleva a las hibridaciones y las reescrituras. Pulcra presentación según manifiestan los distintos epígrafes y secciones.

*3. Use of sources and/or material*

Las fuentes utilizadas, recogidas en el apéndice bibliográfico, son en todo momento oportunas y necesarias, apoyando los ejemplos narrativos desde la utilización de los planteamientos teóricos. Me parece muy interesante que el estudio sobre la novela posmoderna comience con el año 1968, como ecuador entre la modernidad y la posmodernidad, ese “fin de la utopía” que marcará para siempre los relatos de ficción. Habitualmente no se explica con suficiente detenimiento la evolución de los géneros literarios, marco formal que debería siempre condicionar el contenido. Por ello uno de los aciertos fundamentales de esta tesis es precisamente el estudio sobre la mezcla de diversos géneros, la fusión entre lo antiguo y lo nuevo, la actualidad del discurso

apocalíptico, la estética fragmentaria y la desaparición de la frontera entre la cultura establecida y la subcultura.

Considero que el análisis sobre la narrativa posmoderna centra con suficiente antelación el análisis de los textos, aunque existe cierto desequilibrio en el estudio de ambas novelas, porque la doctoranda se ha centrado excesivamente en el capítulo dedicado a “Hibridaciones y Reescrituras” (Capítulo 2) en la novela *Misiones nocturnas* (pp. 58-102). Este error se corrige, sin embargo, en el capítulo siguiente, donde el estudio de las novelas sí está ponderado.

El trabajo cumple con los objetivos propuestos. Las conclusiones recogen lo ya expuesto de forma sintética.

### **3. Personal contribution to the subject**

Todo trabajo de comparatística supone una forma de reflexión intelectual que permite comprender mejor la Literatura como función específica del espíritu humano. Una de las principales aportaciones de la literatura comparada es la revisión de los marcos conceptuales de la literatura general y la teoría literaria, a través de la metamorfosis de géneros, formas y temas. La doctoranda realiza desde este marco metodológico un diálogo entre literaturas aparentemente alejadas en el tiempo, pero que muestran relaciones de interferencia y de transmisiones comunes.

### **II. Questions for the author**

-¿Cuáles son las fuentes teóricas de literatura comparada utilizadas?

-¿Cuán ha sido la relación (si la hay) entre ambos autores y/o entre la literatura mexicana y checa?

-¿Cuál es el lugar que ocupan los textos en la obra completa de cada uno de los autores?

### **III. Conclusion**

I provisionally classify the submitted dissertation as *passed*

[Date] 27/01/2023

[signature]